

6. KONKRÉT TÜNETEK – PARTICULAR SYMPTOMS

6.1. Balesetek, sérülések, törése, öngyilkosság és mérgezések

Accidents, Injuries, Fractures, Suicide and Poisons

A betegnek vérzik ...

Bleeding is present ...

A vérzés erős.

Bleeding is severe.

A vérzést tamponnal és kötéssel elállítottuk.

Bleeding has stopped by pad and bandaging.

A vérzést mandzsettával elállítottuk.

Bleeding has stopped by tourniquet.

A vérzést elállítottuk.

Bleeding has stopped.

A vérzést nem lehet elállítani.

Bleeding cannot be stopped.

A betegnek felületi / mély / szúrt seb van a(z) ...

Patient has a superficial / deep / penetrating wound.

A betegnek éles körvonalú seb van a(z) ...

Patient has a clean-cut wound ...

A betegnek egyenetlen szélű seb van a(z) ...

Patient has a wound with ragged edges ...

A betegnek váladékozó seb van a(z) ...

Patient has a wound discharging ...

A betegnek zúzódás (horzsolás) van a(z) ...

Patient has contusion (bruising) ...

A sebet ütés / robbanás / zúzás / esés / puskalövés okozta.

Wound is due to blow / explosion / crushing / fall / gun-shot.

A beteg sebében idegen test van.

Patient has foreign body in wound

A betegnek agyrázkódása van.

Patient is suffering from concussion.

A beteg nem tudja mozgatni a(z) ... karját / lábát.

Patient cannot move the ... arm / leg.

A betegnek kificamodott a(z) ...

Patient has dislocation ...

A betegnek egyszerű törése van a(z) ...

Patient has simple fracture ...

A betegnek komplikált csonttörése van a(z) ...

Patient has compound fracture ...

A betegnek szilánkos törése van a(z) ...

Patient has comminuted fracture ...

A beteg öngyilkosságot kísérelt meg.

Patient has attempted suicide.